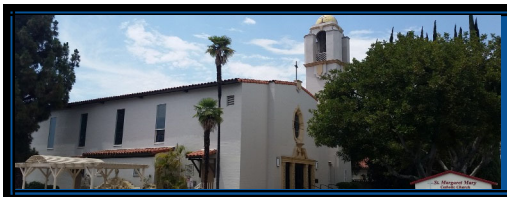


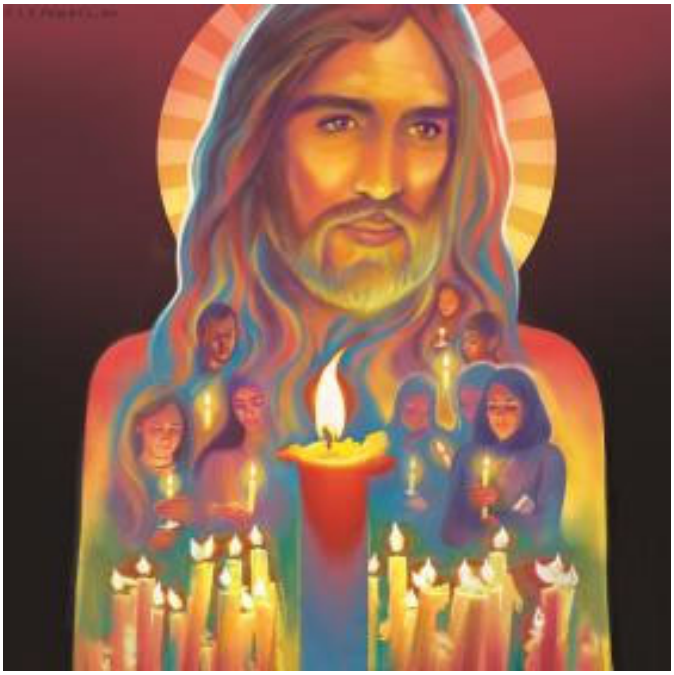
Welcome to
ST. MARGARET MARY CATHOLIC CHURCH

Twenty-third Sunday in Ordinary Time
Vigésimo Tercer Domingo del Tiempo Ordinario
September 6, 2020

Our Mission Statement of St. Margaret Mary Parish
Declaración de la Misión Parroquial de Santa Margarita María

With eyes upraised and by joining hands through increased fellowship we seek to extend to all the way, love and hope of Jesus Christ.

Con los ojos puestos en lo alto y juntando las manos a través del aumento en el compañerismo, buscamos extender a todos la vía, el amor y la esperanza en Jesucristo.



Live Streams

Weekdays (Monday through Friday):
7am *Mass*
6:30pm *Mass (Spanish)*

Saturday:
7am *(daily) Mass*
4pm *Mass*
6pm *Mass (Spanish)*

Sunday:
9am *Mass*
1pm *Mass (Spanish)*

Outside Sunday Mass

Sunday:
7:30 am *Mass (English)*
7:00 pm *Mass (Spanish)*

Clergy

Administrator:	Father Michael Miller
Parochial Vicar:	Father Hyacinth Ibeh
In-Residence Priest:	Father Eugene Eburuche
In-Residence Priest:	Father Declan Fogarty, O.S.A.
Deacon:	Deacon John Cruz

Parish Office Hours

Monday-Thursday: *8 - 5:00 p.m.*
Friday: *8 - 12:00 p.m.*
(Open during lunch!)

Mass Intentions

Saturday, September 5:

7:30 a.m. † Monica & Stanley Brozas
6:00 p.m. † Edward Luna

Sunday, September 6:

7:00 a.m. † Larry and Natalie Woodward
† Marie Swearingen
9:00 a.m. † Julio A. Tabuena
† Jack & Bella Bettencourt
† Joe Silva
† Anita Rivera
Sp. Int. People of the Parish
† Mercedes Lopez
1:00 p.m. † Martha Beatriz Hernandez
7:00 p.m.

Monday, September 7:

7:00 a.m. † Theron Purdy
† Mercedes Lopez

Tuesday, September 8:

7:00 a.m. † Dora Fulton
6:30 p.m.

Wednesday, September 9:

7:00 a.m. Sp. Int. Carmen Schultz

Thursday, September 10:

7:00 a.m.

Friday, September 11:

7:00 a.m. † Carmela Colonna

Saturday, September 12:

7:00 a.m.
4:00 p.m. † Loreto and Escolastico Cruz
† Patricio and Rosario Cruz
† Gabriel Fierro
6:00 p.m.

Sunday, September 13:

7:30 a.m. † Sr. Gertrude Irigaray
Sp. Int. Roy Valdevia
9:00 a.m. † Clara De Jesus Lourenco
† Irenea Marcelino
† Dora Fulton
Sp. Int. People of the Parish
1:00 p.m.
7:00 p.m.

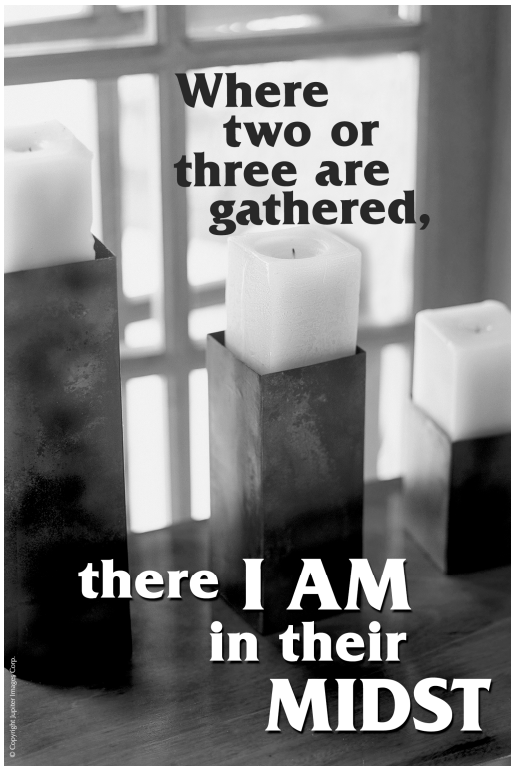
READINGS FOR THE WEEK / LECTURAS DE LA SEMANA

Monday: 1 Cor 5:1-8; Ps 5:5-7, 12; Lk 6:6-11, or, for Labor Day, any readings from the Mass "For the Blessings of Human Labor," nos. 907-911
Tuesday: Mi 5:1-4a or Rom 8:28-30; Ps 13:6; Mt 1:1-16, 18-23 [18-23]
Wednesday: 1 Cor 7:25-31; Ps 45:11-12, 14-17; Lk 6:20-26
Thursday: 1 Cor 8:1b-7, 11-13; Ps 139:1b-3, 13-14ab, 23-24; Lk 6:27-38
Friday: 1 Cor 9:16-19, 22b-27; Ps 84:3-6, 12; Lk 6:39-42
Saturday: 1 Cor 10:14-22; Ps 116:12-13, 17-18; Lk 6:43-49
Sunday: Sir 27:30 — 28:7; Ps 103:1-4, 9-12; Rom 14:7-9; Mt 18:21-35

TODAY'S READINGS / LECTURAS DE HOY.

First Reading — Warn the wicked and try to turn them from their ways (Ezekiel 33:7-9).
Psalm — If today you hear his voice, harden not your hearts (Psalm 95).
Second Reading — Owe nothing to anyone, except mutual love (Romans 13:8-10).
Gospel — If two agree about anything for which they pray, it shall be granted to them (Matthew 18:15-20).

The English translation of the Psalm Responses from *Lectionary for Mass* © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.



A note from the Administrator

Dear friends,

Thinking about **Labor Day** … and the place of work in our lives … might make you **grateful**.

I'm grateful my parents taught me to value work, and take pride in work, and even enjoy work.

I'm grateful for **all the jobs I've had** … from being a priest here at St. Margaret Mary at 74 all the way back to when I cut lawns and pushed an ice cream cart down the street when I was 13.

I'm grateful for the **people I've met and the friends I've made** at the different work-places (including those I work with now).

I'm thankful that working has probably made me a little **smarter** and a little **stronger**.
I'm thankful the church has taught me how to **tithe** … so that I give back some of my gains to glorify God and temper my tendency to be greedy.

And I'm grateful for **the work of Jesus and His Spirit**, continuing even while I'm asleep.

God, I thank you for work, and that my body and mind can still function. And I ask you to give good jobs with just pay to all those who seek. And that you help leaders create an economic system where everyone has at least their basic needs met … while the overachievers get extra as a reward. And that we all are generous and give thanks to you, the giver of all good gifts … including work.

Peace, All Good! Fr. Mike

Our Fr. Clements has been such a blessing to have here at our parish! But he has been placed at another parish, we pray for the best for him.

You can find him at:

Our Lady of Mount Carmel
10079 8th Street
Rancho Cucamonga, 91730

REBUILD, REFRESH, RENEW UDATES:

ALREADY DONE: Statue of Our Lady of Fatima has been removed and a new one has been ordered.

IN PROCESS RIGHT NOW : Architect is working on detailed drawings for Our Lady of Fatima's new place and prayer areas inside the church.

NEXT ON THE LIST: The restrooms in front of the school and new school office.

Projects of this size feel like they take forever, and are sooo expensive… but worth it, since we aim to ensure a vibrant Catholic presence here for decades to come.

REBUILD. REFRESH. RENEW.
A HOUSE TO HONOR THE LORD

Una nota del Administrador

Estimados amigos,

Pensar en el **Día del Trabajo** ... y en el lugar del trabajo en nuestras vidas ... podría hacerle sentir a uno **agradecido**.

Estoy agradecido de que mis padres me enseñaron a valorar el trabajo, a sentirme orgulloso del trabajo e incluso a disfrutarlo.

Estoy agradecido por **todos los trabajos que he tenido** ... desde ser Sacerdote aquí en Sta. Margarita Maria a mis 74 años, hasta cuando corté el césped y empujé un carrito de helados por la calle cuando tenía 13 años.

Estoy agradecido por las **personas que he conocido y los amigos que he hecho** en los diferentes lugares de trabajo (incluidos aquellos con los que trabajo ahora).

Estoy agradecido de que con el trabajo, probablemente me haya hecho un poco más **inteligente** y un poco más **fuerte**.

Estoy agradecido de que la Iglesia me haya enseñado a a dar el diezmo ... Así puedo devolver algunas de mis ganancias para glorificar a Dios y moderar mi tendencia a ser codicioso.

Y estoy agradecido por **el trabajo de Jesús y su Espíritu,** que continúa incluso mientras duermo.

Dios, te agradezco por el trabajo, y porque mi cuerpo y mi mente aún pueden funcionar. Y te pido que les des buenos trabajos con justa paga a todos los que lo busquen. Y que ayudes a los líderes a crear un sistema económico en el que todos tengan al menos sus necesidades básicas satisfechas ... mientras que los que superan el rendimiento, obtengan un extra como recompensa. Y que todos seamos generosos y te demos gracias, a ti el dador de todos los buenos regalos ... incluyendo el trabajo.

Paz, todo bien! P. Mike

From the Library...
Great News! Browse for books online.

Online access to over 2,500 hundred books and media material is now available.

- Go to the parish website on the menu bar title MINISTRIES scroll to Service Ministries then scroll to Parish Library.
- Click to open the Library Master Book List. OR, go directly to SMMLibrary@egroups.com and click on Parish Library -- St. Margaret Mary Catholic Church.
- Search for library items by Title, Author, Category, Children's Books, CD's/DVD's, and other language books.

Send us an email with the book(s) and/or media material you wish to check out from the library and arrange with us a pickup time.

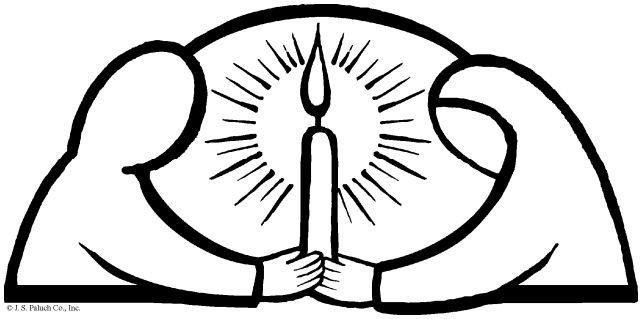
Contact information:
Angie Alvo at angelinaalvo44@gmail.com OR Angie Caro at angiemcaro85@gmail.com
Now open on the first Sunday of the month after the 7:30 am mass for book pickup.

The Library Ministry is happy to serve you!

Watch the Mass live from your computer or smartphone!!

Or you can watch previously recorded Masses

Go to our website at http://smmchino.org and click on the link.



Parish Staff

Father Michael Miller *(Administrator)*……..……ext. 225
mmiller@sbdiocese.org
Father Hyacinth Ibeh ……..……ext. 224
hibeh@sbdiocese.org
Father Declan Fogarty *(In Residence)*
Marianne Hacker *(Pastoral Administrator)*…… ext. 223
mhacker@sbdiocese.org
Nancy Keegan *(Director of Religious Education)*……..…...ext. 231
nkeegan@sbdiocese.org
Joe Chiuppi *(Director of Confirmation/Youth Minister)*……....ext. 232
jchiuppi@sbdiocese.org
Miguel Gaitan (Pastoral Care)……..……..……ext. 221
mgaitanmendez@sbdiocese.org
Nancy Haynes *(Asst. to Pastoral Administrator)*……..…ext. 222
nhaynes@sbdiocese.org
Paulette Burandt *(Asst. to Religious Education)*…….... ext. 230
pburandt@sbdiocese.org
Luis Caballero *(Parish Liturgist)*……...
liturgy.smmc@sbdiocese.org
Gabriela Gilbert *(Parish Secretary)*…….. *ext. 226*
ggilbert@sbdiocese.org
Stephen Brown *(Bulletin Editor)*……..
sbrown@sbdiocese.org
Delaine Baronia (Young Adult Ministry)…….. *ext. 229*
dbaronia@sbdiocese.org
Deacon John Cruz……..……
jcruz@sbdiocese.org

LITURGICAL MINISTRIES

Master of Ceremony
Ixchell Martinez
(909) 295-1765
ixchmart@yahoo.com.mx

EMHC (English)
Peggy Campbell
(909) 947-2574
mompcampbell@gmail.com

EMHC (Spanish)
Pilar Alfaro
(909) 319-5792
Pilaralfaro26@yahoo.com

Lectors (English)
Javier and Nancy White
(909) 217-2144
javwhite60@gmail.com

Lectors (Spanish)
Francisco Valenzuela
(909) 437-6940
fvcuriel@yahoo.com

Ushers/Hospitality (English)
Pat Moretta
(909) 628-9515
patmoretta1@gmail.com

Ushers/Hospitality (Spanish)
Armando & Sandra Zavalet
(909) 236-8917
marfy652@gmail.com

Altar Servers (English)
Frank Proctor
(714) 267-6865
fgprctr3@gmail.com

Altar Servers (Spanish)
Elizabeth Narvaez
(909) 964-9437
elizabethnarvaez61@gmail.com

Music Coordinator
Scott Hacker
(909) 529-2656
shdrumdude@aol.com

TO REPORT THE SEXUAL ABUSE OF A CHILD

by a priest, deacon, employee, or volunteer, call the toll free *Sexual Misconduct Hotline* **1-888-206-9090**

PARA REPORT EL ABUSO SEXUAL DE UN MENOR

por parte de un sacerdote, diácono, empleado o voluntario, llame a la *Línea Directa de Conducta Sexual Inapropiada* al **1-888-206-9090**

Collection for the week of:

8-30-20
Envelope- $ 10,106.00
Online – $ 4,644.33

Total – $ 14,750.33

9-1-20
Envelope- $ 14,748.87
Online – $ 4,255.00

Total- $ 19,003.87

Parish School Staff

Parish School (909) 591-8419

Waylynn Senn *(Principal)*……**(wsenn@sbdiocese.org)**
Laura Bruce *(Office Mgr.)*……..**(lbruce@sbdiocese.org)**

www.smms-chino.org
Diocese of San Bernardino (sbdiocese.org) ……..…909-475-5300
U.S. Conference of Catholic Bishops…….. usccb.org

Parish Prayer and Service Ministries

Homebound — Germaine Lanathoua..... ……909-627-9357
Altar Ministry — Josephine Almirantearena…..... ……951-743-8543
Art & Environment Ministry — Ana Alcala.....323-209-7474
Women's Fellowship/Bible Reflection—Melinda Esposito …909-229-2756
Grupo de Oracion — Jorge & Silvia Llamas……...909-342-8060
Legion of Mary — Mary Lou Ruiz……...626-512-2342
Men's Bible Study — Jesse Isom …… ……..909-234-3261
Estudio Biblico (Little Rock)— Mary Monroy…..……909-994-6653
Filipino Ministry — Encar Tantoco…..... 951-255-2370
Knights of Columbus — Gilberto Gonzales ..……..…..*213-503-5141*
Columbiettes — Maria Sapien ……..951-833-2568
Wedding Coordinator—Terry Proctor……714-269-7342
***Table of Plenty* (Food Pantry)-** Luis Calvo Jr.……909-248-5665
Rosary Makers — Ed Gomez……...951-285-3529
Portuguese Prayer Group —Rose Avila……...909-591-7651
2000 Hail Mary— Rose Avila……909-591-7651
Quinceanera's — Blanca Lindley……909-952-8962
Alpha— Scott Hacker…….....……...909-529-2656
Library Ministry— Angie Alvo……...909-627-1912
Baptism Team (English) — Sandra Rankin ……...909-938-5136
Baptism Team (Spanish)— Mary Monroy ……...909-994-6653
Men's Bible Fellowship — Raul Caro……909-967-3810
Small Group Faith & Fellowship — Jack Leber……..909-927-9156
Formacion Espiritual — Art and Blanca Acosta..……..909-548-9938
Catholicism – Carlos & Maria Rodriguez……909-590-1281
Life after Divorce – Theresa Cesiro ……909-609-1219
Fatima Rosary Rally – Susan Noguera……..……909-497-8865
Apostalado De la Cruz – Dora Santos……(626)991-8448

Family Style FRENCH BASQUE DINNERS (909) 628-9014 www.centrobasco.net
CENTRO BASCO Restaurant
13432 S. CENTRAL AVE. • CHINO, CA 91710

Consider Remembering Your Parish in Your Will.
For further information, please call the Parish Office.

Gracie Bolivar
MEDICARE INSURANCE BROKER
CA. LICENSE# 0I32679
Graciebolivar.health@gmail.com
626-274-9207
Parishioner
Habla Español
Questions about Medicare? New to Medicare, Turning 65?
COMPLIMENTARY REVIEW OF YOUR CURRENT PLAN

Protecting Seniors Nationwide
24SEVEN
Medical Alert System
$29.95/Mo. billed quarterly
• One Free Month
• No Long-Term Contract
• Price Guarantee
• Easy Self Installation
Call Today! Toll Free 1.877.801.8608

Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!
Sign up here:
www.jspaluch.com/subscribe
Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.

ONE PARISH
Grow in your faith, find a Mass, and connect with your Catholic Community with OneParish!
Download on the App Store · GET IT ON Google play
Download Our Free App or Visit
MY.ONEPARISH.COM

Tuition Assistance Scholarships Available
POMONA CATHOLIC SCHOOL
120 Years of Academic Excellence!
Coed 6, 7, 8 • All-Female 9, 10, 11, 12
909-623-5297 • www.PomonaCatholic.org

Chino Tire & Muffler
Wheel Alignment-Tires
Disc Brake Specialist
Foreign & Domestic
13552 Central #C, Chino
—628-7115—

AUTHENTIC los Portales MEXICAN FOOD
Lunch Specials Monday thru Friday from 11:00am-4:00pm. Soft drink, margarita or wine glass included
Not valid with any other offer. e-mail: losportales@aol.com
10244 Central Ave. Montclair, California (909) 621-2013

Please Cut Out This "Thank You Ad" and Present It The Next Time You *Patronize One of Our Advertisers*
Thank You
Thank you for advertising in our church bulletin.
I am patronizing your business because of it!

Support the Advertisers That Support Our Community

FINDaPARISH.com
Check It Out Today!
The Most Complete Online National Directory of Catholic Parishes

SPACE AVAILABLE
To Advertise Here...
Contact BOB HAHN today at
(800) 231-0805 • hahnb@jspaluch.com
J.S.Paluch Company

Auto
INTERNATIONAL INSURANCE AGENCY, INC.
Lic. #0L08903
Auto • Home • Commercial
Registration Service
Mexico Insurance
RELIABLE COVERAGE WITH THE PRICES YOU DESERVE
Call Today For A Free Quote
(800) 927-9163
12345 MOUNTAIN AVE., STE. V
CHINO, CA 91710

Steve S. Lee DDS & Staff
UCLA Grad '84
POMONA DENTAL GROUP
Complete Family Dentistry
Partial • Bridges • Dentures
Crowns • Endodontic Treatment
DENTURES REPAIRS & RELINES WHILE YOU WAIT!
Sr. Citizens Discount
Most Ins. & Medical Accepted
Credit Terms Available
(909) 626-3541
850 N. Indian Hill, Pomona
At Kingsley, Se Habla Español

Your ad could be in this space!

catholicmatch® California
CatholicMatch.com/myCA

If You Live Alone You Need MDMed*Alert*!
24 Hour Protection at HOME and AWAY!
✔Ambulance
✔Police ✔Fire
✔Friends/Family
Solutions as Low as $19.95 a month
FREE Shipping
FREE Activation
NO Long Term Contracts
This Button SAVES Lives!
As Shown GPS, Lowest Price Guaranteed!
"I have peace of mind... Mom remains independent."
CALL NOW! 800.809.3352
MDMedAlert
Safe-Guarding America's Seniors Nationwide!
GPS Tracking w/Fall Detection
Nationwide, No Land Line Needed
EASY Set-up, NO Contract
24/7 365 Monitoring in the USA

Catholic Cruises and Tours
Catholic Cruises and Tours and The Apostleship of the Sea of the United States of America

Take your FAITH ON A JOURNEY.
Catholic Cruises/Tours to Worldwide Destinations
Mass is included with all our tours
• Holy Land Discovery • Fatima, Lourdes and Shrines of Spain
• Grand Catholic Italy • Footsteps of Apostle Paul
• Shrines of Alpine Europe • Pilgrimage to Lourdes
• Scottish Highlands • Camino, A walking journey for the soul
www.CatholicCruisesandTours.com (CST 2117990-70)
Call us today at 860-399-1785 or email eileen@CatholicCruisesandTours.com
APOSTOLATUS MARIS

Youth Ministry

Registration

The Faith Formation office has limited office hours due to the Corona Virus. It is our goal to offer you the best service, but for the safety of our employees we have designed an online registration form we would prefer you to fill out.

Online Registration Instructions: Go to our website www.smmchino.org then go to the heading "Faith Formation" and below that link click online registration. Clink the big pink button that states "Registration Form".

This form will walk you through the online registration process. Once you submit your application and send in payment we will send you the details of your student's class by phone or email in mid August. You can also print the registration form and send it in with payment and paperwork to the faith formation office.

If the online registration process is too difficult, then please schedule an appointment with the faith formation office to fill out the registration paperwork in person. Please call the office to schedule your appointment.

Nancy Keegan – Formation Director
Phone: 909-591-7400 ext. 231
Paulette Burandt – Formation Staff
Phone: 909-591-7400 ext. 230

Program Cost:
Family with one child: $100 / per year
Family with two or more children: $150 / per year

Retreats and Extra Materials
(Due to possible changes, money will be collected at a later date)
For families making 1st communion: $25 workshop fee
Confirmation year 1 retreat: $15 per student
Confirmation year 2 & 3 retreat: $160 per student / per year

Food Handouts: